

因大量解僱工人勞資談判破裂

雲島交通命脈 渡輪醞釀罷工

【雲訊】勞資工會和卑詩渡輪談判已破裂。交通廳長戴維詩稱：省府將立法禁止罷工之進行，雲島完全依賴卑詩渡輪服務，一旦罷工，將出現極端困難，但戴維詩並無說明省府將採取何種步驟以解決目前困境。

為謀和平頻施壓力 美請以放棄佔領地

【聯合國派新電】以色列正受到其最大盟友美國之越來越大壓力，迫使其中東永久和平的條件。美國官員包括國務院特使在內，去週曾兩度警告以色列不要繼續執迷不悟，硬要奪取土地才肯妥協中東和平。

加軍赴災場救黎民

【渥太華新電】加拿大駐歐洲北大公約組織的總部調撥三百名駐軍赴北約對峙的北意大利地震區，協助救濟工作。

美副總統訪西柏林

【柏林美聯社電】美國副總統洛克菲勒今日在此強烈地表示，美國西柏林軍事上有責任，保護美國之自由，不是在大西洋或太平洋海岸開始，乃是在柏林開始。

猶太恐嚇刺殺巴解

【巴解代表團發言人】巴解代表團發言人稱：猶太人恐嚇刺殺巴解代表團，將舉行示威及集會抗議巴解出師。

政府職工籌總工會

【古堡新電】六個省政府職工會領袖今日召集此間會議，謀求組織一個新的全國性工會。

農民入息保證繼續

【雲華新電】本省農業聯盟主席巴拉傑於週四與農業部長非立會晤後稱：政府已允諾繼續目前的標準推行全省農民入息保證計劃。

【沙利西德美聯社電】羅德里亞西國防部長拜恩今日指責美國國會已備妥，為不義者，拜恩同時反對聯邦總統在安哥拉內戰中支持激進的西方解決運動。

猶太恐嚇刺殺巴解

【巴解代表團發言人】巴解代表團發言人稱：猶太人恐嚇刺殺巴解代表團，將舉行示威及集會抗議巴解出師。

政府職工籌總工會

【古堡新電】六個省政府職工會領袖今日召集此間會議，謀求組織一個新的全國性工會。

農民入息保證繼續

【雲華新電】本省農業聯盟主席巴拉傑於週四與農業部長非立會晤後稱：政府已允諾繼續目前的標準推行全省農民入息保證計劃。

省府德政圖逐失業

【域多利訊】據省報消息：新民主黨省議員巴里士昨日指社信黨政府企圖將本省失業人士調離省境，省府面對失業問題，無法製造就業機會，反大量解僱工人。

聯邦房屋政策受抨

【雲訊】曼尼托巴自由黨國會議員羅士華昨日在「居住問題」討論會中批評聯邦房屋政策不善。他謂，自一九六〇年人民便要求政府多注重房屋事務，但人民這種要求，至今仍未得到滿足。

【雲訊】北雲門門醫院和域多利中央醫院昨日下午二時開始罷工，連雲門中央、域多利與素里等醫院共有五間醫院罷工。

猶太恐嚇刺殺巴解

【巴解代表團發言人】巴解代表團發言人稱：猶太人恐嚇刺殺巴解代表團，將舉行示威及集會抗議巴解出師。

政府職工籌總工會

【古堡新電】六個省政府職工會領袖今日召集此間會議，謀求組織一個新的全國性工會。

農民入息保證繼續

【雲華新電】本省農業聯盟主席巴拉傑於週四與農業部長非立會晤後稱：政府已允諾繼續目前的標準推行全省農民入息保證計劃。

省府德政圖逐失業

【域多利訊】據省報消息：新民主黨省議員巴里士昨日指社信黨政府企圖將本省失業人士調離省境，省府面對失業問題，無法製造就業機會，反大量解僱工人。

聯邦房屋政策受抨

【雲訊】曼尼托巴自由黨國會議員羅士華昨日在「居住問題」討論會中批評聯邦房屋政策不善。他謂，自一九六〇年人民便要求政府多注重房屋事務，但人民這種要求，至今仍未得到滿足。

【雲訊】北雲門門醫院和域多利中央醫院昨日下午二時開始罷工，連雲門中央、域多利與素里等醫院共有五間醫院罷工。

猶太恐嚇刺殺巴解

【巴解代表團發言人】巴解代表團發言人稱：猶太人恐嚇刺殺巴解代表團，將舉行示威及集會抗議巴解出師。

政府職工籌總工會

【古堡新電】六個省政府職工會領袖今日召集此間會議，謀求組織一個新的全國性工會。

農民入息保證繼續

【雲華新電】本省農業聯盟主席巴拉傑於週四與農業部長非立會晤後稱：政府已允諾繼續目前的標準推行全省農民入息保證計劃。

省府德政圖逐失業

【域多利訊】據省報消息：新民主黨省議員巴里士昨日指社信黨政府企圖將本省失業人士調離省境，省府面對失業問題，無法製造就業機會，反大量解僱工人。

聯邦房屋政策受抨

【雲訊】曼尼托巴自由黨國會議員羅士華昨日在「居住問題」討論會中批評聯邦房屋政策不善。他謂，自一九六〇年人民便要求政府多注重房屋事務，但人民這種要求，至今仍未得到滿足。

【雲訊】北雲門門醫院和域多利中央醫院昨日下午二時開始罷工，連雲門中央、域多利與素里等醫院共有五間醫院罷工。

猶太恐嚇刺殺巴解

【巴解代表團發言人】巴解代表團發言人稱：猶太人恐嚇刺殺巴解代表團，將舉行示威及集會抗議巴解出師。

政府職工籌總工會

【古堡新電】六個省政府職工會領袖今日召集此間會議，謀求組織一個新的全國性工會。

農民入息保證繼續

【雲華新電】本省農業聯盟主席巴拉傑於週四與農業部長非立會晤後稱：政府已允諾繼續目前的標準推行全省農民入息保證計劃。

省府德政圖逐失業

【域多利訊】據省報消息：新民主黨省議員巴里士昨日指社信黨政府企圖將本省失業人士調離省境，省府面對失業問題，無法製造就業機會，反大量解僱工人。

聯邦房屋政策受抨

【雲訊】曼尼托巴自由黨國會議員羅士華昨日在「居住問題」討論會中批評聯邦房屋政策不善。他謂，自一九六〇年人民便要求政府多注重房屋事務，但人民這種要求，至今仍未得到滿足。

Table with 4 columns: 報費價目表, 零售每份一毛五, 全年四十二元, 半年二十一元, 每月三元五毛, 每季十元五毛

（莫斯科新電）蘇聯共黨喉舌真理報撰文警告美國：對古巴介入安哥拉不該過份壓迫和恐嚇，否則作為一個友邦來說，蘇聯絕不坐視古巴受到美國的欺負，而加以援手。

（貝魯特新電）巴解高層指揮部派遺巴解軍單位的黎波里。四天前，巴解軍單已捲入攻擊親伊拉克及反巴解亞游擊份子的戰鬥中。

（紐約合衆社電）一名冒牌主教李格蘭被控四項謀殺罪檢察總長：奴稱：五十一歲的李格蘭，是聖約翰五旬節會的自封主教，他被控於一九六三年開始先後殺害兩名修女和兩名前任妻子，李格蘭之子司提芬亦同被控謀殺修女之罪。

（香港訊）市政事務署日前向小販宣佈受禁制的十七類食物，售賣該等食物的小販大感後悔。據稱，目前小販小販逾十萬，售賣十七類受禁制的食物約有三萬多，佔總數三分之一。也就是說，連小販的家人在內，此例將影響十多萬人的生活。

【香港訊】市政事務署日前向小販宣佈受禁制的十七類食物，售賣該等食物的小販大感後悔。據稱，目前小販小販逾十萬，售賣十七類受禁制的食物約有三萬多，佔總數三分之一。也就是說，連小販的家人在內，此例將影響十多萬人的生活。

【雲華新電】本省農業聯盟主席巴拉傑於週四與農業部長非立會晤後稱：政府已允諾繼續目前的標準推行全省農民入息保證計劃。

【雲訊】曼尼托巴自由黨國會議員羅士華昨日在「居住問題」討論會中批評聯邦房屋政策不善。他謂，自一九六〇年人民便要求政府多注重房屋事務，但人民這種要求，至今仍未得到滿足。

來論

為馬氏總公所第七屆懇親代表大會歡迎代表諸公獻詞

馬親俊

為首要課題，使多與本身團體接觸，啟發其愛國愛家之濃厚觀念，從而發揚故有倫理傳統心性，繼承先緒，弘揚先賢祖德，而不致數典忘祖，則中華民族文化道德，可以代代萬世永遠流傳於世界。

世事無大小，不進則退，今旅北美馬氏總公所，於五月二十三日舉行成立第五十七週年紀念典禮，暨召開全加第七屆懇親代表大會，藉以檢討既往，策勵將來，各地分公所，選派出席代表，濟濟多士，俱是當代精英，一時俊彥，對族務發展，信自其深謀宏略，圖圖益增強團結，光大傳統家聲，永固由艱辛而創建之基業，必能負起承先啓後，繼往開來的責任，筆者謹以至誠，祝大會成功！

五月的光輝

崇善體育會宣傳組
紀念雙慶而寫

五月間天氣暖和，百花齊放，萬紫千紅，景色醉人，一切都顯有朝氣，雲集埠橋社間的活動也熱鬧起來，週年紀念啦，懇親啦，金禧啦，國際性的有「五一」勞動節，聯合國召開的人類居住環境研討會，都是在五月舉行，這些可以說是在「五月的光輝」，鐵城崇善總會成立第六十二週年，及崇善體育會成立第二週年紀念慶，定於五月十六日正午十二時舉行，屆時定有一番熱鬧，因此，也同沾了「五月的光輝」榮耀。

桃園

HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.

地方清潔
服務週到
大誠小酌
豐儉隨意
備極光顧
無任歡迎

奇華餅家

KEEFER BAKERY
217 Keefer Street Vancouver, B.C.
TEL. 685-2117

承接定製
龍鳳禮餅
中秋月餅
出爐麵包
社團茶會
各式西餅

鑽石樓

New Diamond Restaurant
555 Gore Avenue
Phone 685-0727

茗茶美點
晚飯酒菜
豐儉隨意
無任歡迎

日昇豆腐公司

300 POWELL ST. 後門
VANCOUVER, B.C.
Phone: 685-8019

精製豆腐
選料上乘
清甜原味
幼滑可口
馳名遠近
批發零售
無任歡迎

何桐攝影院

Ho Tung Studio
19 E. Pender St. Van. B.C.
681-5848, 879-5506

新製彩色黑房
放大八折優待
結婚喜照，奉送大相
菲林沖晒，一日起貨
特價九折
彩相射印，每張25仙
護照快相，即影即有
平靚又快，歡迎惠顧

黃堃俠公證人旅行社

香港平價遊覽團六九九元包十四夜
一流酒店包數大機場接送
檀香山遊兩週酒店連機票三六九元
歐洲七國遊歷十九天八八一元
各埠機票即定即發請來面商
簽證遺囑批約誓詞代申請護照

Quon H. Wong Agencies
130 Pender St. East Van. B.C.
電話：684-0938 或 684-2839

莊士頓駕駛學校

50 GOVT. REFUND!
易學速成，教法新穎，貼人專人
更可向政府取回津貼，本校備有專人
五十元，本坡備有專人，請與王志龍
君接洽。

電話：325-7965
324-7025
校址：六六八二緬街

唐山商場

Town Trade Centre Ltd.
534 Main Street
Vancouver, B.C.
Phone: 684-8824

最新運到價格特廉
鋼管電鍍腳防火板面帶杯架麻雀檯
鋼管電鍍腳防火板面方檯檯
鋼管電鍍腳防火板面圓檯檯
鋼管電鍍腳人造草面全軟椅檯

雲南白藥

直接進口
批發零售 一律歡迎

H. A. Roberts Realty Ltd.

4909 Kingsway Burnaby
梁何寶雅 Joyce Leong
公司：434-9184 住宅：437-5075

▲非沙夾四十一街東
光猛式睡房，土庫
三房一廳及廁所浴
室，開價五萬二千
九，地址：五六二
九 Chester
▲十街東七四號十
六年新，上等材料
兩睡房上下層存庫
土庫一廳一房廚房
及浴室，開價八萬
九千七。
▲特大存庫地，特大
車房，各種果樹，
新式四睡房，土庫完成，實價
八萬三。5260 Willingdon Ave.
以上交通極為方便，及近學校，
本公司可以屋換屋，日日有新盤

德誠

承接做木泥水
油漆土庫間格
天面瓦仔
八七六一二五三〇
電話二五四一八九六七
一五四一八〇六三
KOSTO ROOFING
修整改換屋頂及大小土木工程。
電話：433-2993
承接清潔住宅與商號
有意者電話：254-2570

中華特價中心

六十歲以上耆英
配方九折優待

溫哥華打打街一二七號
(名國酒家隔鄰)
電話：六八一-二八二五

梁榮

LEONG KEE
504 Alexander St.
Vancouver 4, B.C.
254-1203
電話：254-6816

(承接大小土木工程)
裝修油漆，內外間格，新建重修，改換屋頂他瓦
天面，扶正傾斜房屋，修理水筒管批建建築園時
噴屋地格等工程，經驗豐富，價錢老實，僑胞惠
顧，倒履相迎。
地址：亞力山打街五〇四號
電話：式五四一六八一六
夜間電話：式五四一三〇三

華新書局

健康生活全十二冊七元二
玉翎鸞全六冊十五元五
神眼遊龍全五冊十五元五
綠林英雄傳全五冊七元
遊俠列傳全二冊二元七
冷傲江湖全五冊十六元
金鏢衣全三冊六元
梟雄全四冊六元
孤劍俠影全六冊十一元
明駝俠影全五冊六元五
奔雷刀二元
奇衣修羅全五冊十二元七角五
醜劍客全五冊十四元
江湖行全五冊十四元三
鐵面俠全五冊十三元八
鐵胆柔情全五冊十五元八上官鼎

雲高華

昨夜夢中二元七
不歸河全二冊五元四
少女夢二元三
蕭瑟的音符二元七
君在何處二元二
情書樓台二元七
心水樓台二元七
雲上雲一元八
又見雨虹二元七
相思雨二元七
巧姻二元七
朝陽之二元三
宴會之夜二元三
六個夢三元九
秋歌三元九
秋歌三元九
以上諸著
郵費另計見諒

翠華園

Pavilion Garden
(RESTAURANT)
509 MAIN STREET
VANCOUVER 4, B.C.
687-2608

食家推薦遠勝自製
喜筵壽膳 隨意小酌
晚飯宵夜 豐儉由人
這裡有：
正宗粵菜 用料有別
也正是：
式式新穎 與眾不同

廣生雜貨行

端午節酬賓
大減價

由五月二十日星期日至
廿三日星期日止一連四天
什貨、藥材一律九折大平賣
(白米及特價貨品除外)

華隆有限公司

WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
TELEPHONE 684-4428

大批運到 特價發售
珠江牌耐用三蒸酒
冰鮮黃花魚 冰鮮鯪魚
冰鮮紅魚 冰鮮生魚
冰鮮白魚 冰鮮紅立魚

華隆銀行

The Royal Bank of Canada
Main & Hastings Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora Victoria, B.C.

辦理一切關於銀業事務
凡一切重要文件如股票、公債、屋契、人壽保險、
遺囑等及貴重首飾，不宜存在家中，以免火燒或盜
竊之損失，如保證此類貴重物件，本行備有保險箱
保存，每年僅收租金七元五毛。

專理
華務部司理：馬錦華啓

T.P.Y. Travel Service

71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.
V6A 1S9
PHONE 683-5656

CNR 車票及各種飛機票
遠東飛機各種廉價機票
太平洋旅行社 林國良 固啓

國信公司

TRANS-NATION
EMPORIUM LTD.
89 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
電話：682-3244

新到大帮
靚花旗參
零沽批發
一律歡迎

加拿大的新彩票

聯邦公佈「世運新彩票」，引起各省反感。尤在指定該項收入方面，幾專為補世運赤字而發行。

各省所理想的新彩票是合營一項「國家彩票」，作為發展國家福利與體育經費來源之部。

各省指此項計劃的世運新彩票，是聯邦政府又一項獨斷專權的表現。日與古省省合謀拒絕了「國家彩票」。

中國有句話是：「出師未捷身先死，長使英雄淚滿襟。」

這句話可移贈為描寫「彩票爭論」的情況。

「國家彩票」計劃尚未正式草擬，即刺刺裏出現了新世運彩票，也難怪各省嘩然。看來「想的」國家彩票，將胎死腹中，未出師身先死。比出師未捷身先死，更令人歎息！

加拿大與各省全面計劃推行「國家彩票」，急急推出新世運彩票，確是一大毛病。

國家有很多福利經費無着，各省體育教育經費多不足，何以領導全國的聯邦政府不深入研究彩票的用途？

如果把彩票純視為一種賭博遊戲，或當作為局部的籌款工具，我願放棄我，向支持「福利彩票建設計劃」的建議，轉而支持救世軍的反彩票賭博的立場。

請勿忘，彩票賭博遊戲是手段，不是目的，進行全面福利建設才是發行全國性彩票的目的。

加京對這方面不會不明，何以明知故犯，豈內中有「測高深」之舉乎？

此一「新世運彩票」將由本年九月銜接世運彩票發行直至一九七九年止。英文名稱 LOTTO-CANADA，直譯可譯作「加拿大」，或「撈賭」，「撈」等。本報譯之為「老道」，含有「老謀深算」之義。比於「撈賭」的嘲諷，「老道」的不吉祥，「老道」譯名可算是最忠厚的了。今日「加拿大老道彩票」尚未發行，即為各省不滿，真可說是可能企圖「撈賭」而有一撈倒一日的。不怕生壞命，最怕改變名，看來新彩票前途，最可怕前途風險不會少！

編者

人間怪異

清乾隆中袁隨園到粵，戚友招飲於珠江畫舫中。袁以所見無佳者，遂有「青唇吹火雨鞋紅，難近多如鬼手擊」之句，使珠娘減色矣。後又聞潮州六蓬船人物作麗，致未敢居，不知其時潮州正有漢小姑，曾春姑之韻事。

漢小姑者，歸江人，嬌小玲瓏，風姿綽約，而好詩書，叶屬文雅，雖置身勾欄，對於純樸少年，及腦滿腸肥胸無點墨之巨賈，輒賦薄之，清歌一曲，即謝客而去，欲求繼絕，憂憂其難，而於處士名人，則侍坐不倦，故風靡中人，文酒之會，非姑在，不歡，儼若城隍祭酒。杭州吳頌慶撰為督學使者至粵，校試湖嘉，適乘其舟，吳未及第時，已訂婚某氏女，而未娶，及歸時，目失明，自慚形穢，告之，母，使人退婚，其母遂官貴，人聞訊，爭爭培吳，不意吳均謝絕，謂不使者曰：大婦之義，一與之盟，終身不易，願宜帝尚求故劍，余何敢背。卒與某氏女結綰，一時盛傳其事，小姑仰望手采已久，一旦得聞，何幸如之，孰知竟從人禁，不得入，雖欲為毛生白薦，殊懷於學政之尊嚴，亦不敢冒，及舟次興寧，霖雨不止，小姑思得一笑。

(未完)

遇奇妓名兩州潮

春痕

酒之會，非姑在，不歡，儼若城隍祭酒。杭州吳頌慶撰為督學使者至粵，校試湖嘉，適乘其舟，吳未及第時，已訂婚某氏女，而未娶，及歸時，目失明，自慚形穢，告之，母，使人退婚，其母遂官貴，人聞訊，爭爭培吳，不意吳均謝絕，謂不使者曰：大婦之義，一與之盟，終身不易，願宜帝尚求故劍，余何敢背。卒與某氏女結綰，一時盛傳其事，小姑仰望手采已久，一旦得聞，何幸如之，孰知竟從人禁，不得入，雖欲為毛生白薦，殊懷於學政之尊嚴，亦不敢冒，及舟次興寧，霖雨不止，小姑思得一笑。

(未完)

請勿忘，彩票賭博遊戲是手段，不是目的，進行全面福利建設才是發行全國性彩票的目的。

加京對這方面不會不明，何以明知故犯，豈內中有「測高深」之舉乎？

此一「新世運彩票」將由本年九月銜接世運彩票發行直至一九七九年止。英文名稱 LOTTO-CANADA，直譯可譯作「加拿大」，或「撈賭」，「撈」等。本報譯之為「老道」，含有「老謀深算」之義。比於「撈賭」的嘲諷，「老道」的不吉祥，「老道」譯名可算是最忠厚的了。今日「加拿大老道彩票」尚未發行，即為各省不滿，真可說是可能企圖「撈賭」而有一撈倒一日的。不怕生壞命，最怕改變名，看來新彩票前途，最可怕前途風險不會少！

編者

Block Bros Realty Ltd.
5842 Cambie St. Van. B.C. 733-4736
Jim Fong: 321-6881

商業樓及柏文

①四年新磚樓，樓上有兩組聯房，樓下做中西餐館生意，坐位一百多，酒牌，用具現代化，內邊裝飾輝煌，生意興旺，位於(Tanaka)市中心，急賣，三十多萬元。

②大約十英畝農地，位於(South Burnaby)將於

會改為輕工業，投資好機會。

③新或舊存屋，商業樓多間，柏文三十至五十間，分佈各地區，請來電諮詢。

房屋

①翻新實淨四個睡房，鋼窗，鋼水管，開價四萬七千元。

②十四年新，三個睡房，土庫，六萬元。

③西區華麗住宅，近市比街，三睡房，地闊，土庫完成，十多萬。

④舊屋多間，歡迎舊屋相換，保證滿意。

中西餐館連實業出賣

位於交通要道，有酒牌，前舖後居，有停車場，有意者請電話：(一一二)四五九一二三四三，陳洽。

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
681-1030

地址：片打街東一〇二

大謙小酌
悉從尊便

陶陶酒家
食譜精研

樓州廣 Kwangchow Restaurant
251 East Pender Street
Chinatown-Vancouver
Phone 687-8501 - 687-8502

正宗粵菜 精美點心
宵夜宵夜 晚飯宵夜

營業時間
星期一至星期五
由上午十時至凌晨二時
星期六及星期日
由上午十時至凌晨二時
逢星期三休息

文華花店 Mandarin Florist
154 East Pender St., (China Town)
Vancouver 4, B.C.
Tel: 687-9605

本店常備
國產鮮花
盆栽樹木
新製設計
結婚花球
花籃花牌
花圈花牌
無任歡迎

以色列人眼中基督

這是以色列名報「麥梯」之倫近著一書，名「基督的秘語」，透露以埃，敘利亞戰爭的一些内幕。

我冒昧出席，到記者發問的時候我站起來，說：「外長先生，我是以色列人，我可以發問嗎？」理阿和坐他身邊的顧問商量一下後說我可以，於是問他：「您說不說復仇戰」

黃山譯

請注意！Sandra (鄺小姐) 創辦
英華旅行社 Galaxy Travel Ltd.
Ford Building 四樓
(喜士定及緬街，多倫多銀行樓上)
Ste 417-193 E. Hastings Street
Vancouver, B.C. Canada

票價：最平。
班機：最多。
服務：最好。
辦事：最妥。

以上各優點

◎代售：香港，台灣，日本，東南亞及歐美各國廉價機票。
◎免費代辦旅遊證件及送票。
◎歡迎來電查詢：(604) 669-6412 或 681-3816
◎晚間及星期日：253-3826
◎辦公時間：星期一至五上午九時至下午六時 星期六上午九時至四時

司公利庚 GANGLY TRADING LTD.
Import-Export Wholesale Distributors
777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B.C.
PHONES - 687-2651 - 687-2652

全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭蘑菇
象山牌罐頭青刀豆

專營國產商品 大量進口批發

司公隆永 WING LUNG CO.
447 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
681-1734

專售唐山雜貨、海味、水貨、脆皮火肉、蜜味叉燒、火鴨、美味牛肉干。

大幫臘腸、臘鴨、臘味發行
新鮮石斑魚、蝦、蟹、
柯利近魚每磅五毫

華安公司 VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver 4, B.C.
681-8531

生津消渴，清熱除煩，養陰滋腎
益氣和中，是糖尿病的特效藥。
請到華安國貨公司選購！！

新品種，新劑型！
「玉泉丸」

司公僑利 LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451

新到菜種：
紹菜 絲瓜
莧菜 冬瓜
豆角 毛瓜
香芹 苦瓜
芥蘭 雪豆

下種時間種植方法
每包均有詳細說明

Hillcrest Plumbing 喜路嘉市水喉店
擴展業務清貨大平賣！

彩色浴缸面盆水喉三件頭只買一十九元五毫
全白浴缸面盆水喉三件頭只買十九元五毫
半吋銅喉 每尺 一元二毫九仙
三吋膠喉 每尺 四十二元五毫
白色水喉 每尺 六十五元
掛牆面盆 每尺 一十五元五毫
雲石檯面照價八折

全埠難得的配件，請到敝店，只以半價出售。
按裝修理，水喉工程，價錢老實，工作妥當

華人技師：Ken Mah
電話：437-5445
1447 Commercial Dr. 3272 Main St.
Van. 255-8244 Van. 872-5838

奧林比亞戲院 OLYMPIA THEATRE
2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)

五月十一日至十五日星期二至星期六
六晚七時半隆重放映彩色寬幕轟動影壇無敵超級鉅片

名導演胡金銓精心傑作
香港實座超過百萬元以上

同場放映
徐楓 白鷹 宏領銜主演
徐楓 白鷹 宏領銜主演

預售票處：大華肉食公司 片打街東

嘉禾大戲院 Golden Harvest Theatre
319 Main St., Vancouver, B.C. Tel. 683-8888
加拿大溫哥華華埠維多利亞街一〇九號

嘉禾貢獻GH最佳影片

兩大大片，同場放映，請早光臨，以免向隅。

彩色時裝文藝喜劇
巨片
夢醒情未了
汪萍 梁修身 主演
鄧美芳 雷鳴 主演

同場加映
鐵娃
鄭佩佩 歐佩佩 主演
田歐 威主演

九洲拳震
茅瑛 李俊九 主演
黃家達 黃仁植 主演

每日放映時間：晚五七時半
週四六日及例假加開臨時

院戲大氏邵 SHAW THEATRE
TEL: 684-4732 號四五五街東士嘉

今日隆重獻映
邵氏榮譽出品香艷肉感刺激
大膽描寫偷情絕技精彩絕倫
奇情惹笑片
百萬影片不可不看
潤肺養眼小童唔啱成人電影

捉姦趣事
李菁 岳華 主演
胡錦 錦 主演

同場加映
大老千
陳萍 李修賢 主演

下期獻映
大哥成
陳觀泰 葉芝靈 主演

同場加映
扭計祖宗
陳夢吉 主演

紅線女再嫁，羅品超翻身，靚少佳，葉弗弱，術少芳在廣州享餘年...

粵劇留德老宿近況

并有牛公營(即公私合營)及私營的,大小不下數十個之多,有名無實的老宿,都被委為團長,廣州市區各戲院都日夜笙歌,鑼鼓喧嘩,但會幾何時,突然來一次「文化大革命」,許多上演的劇本,都被列為「毒草」,不少戲人,且難逃被清算的命運...

哀謝

先慈朱門馬氏錦意安人之喪經於四月九日下午一時假座網丕臣殯儀館舉行出殯禮...

- 林期夫朱泉修 哀子國器 媳婦黃氏 哀女麗貞黃門 女婿「黃松進」 孫女綺文 外孫男黃偉民外孫媳黃氏 外孫女黃麗嬌 外孫婿鄭文貴 外曾孫男黃亞雲 外曾孫女黃亞雲 同叩謝

「聯儀」馬華樹合家一千元,黃偉民,裕民,羅民共五百元,黃禮振,李悅科,朱佳英,鄭仲達(以上合家每一百元)馮國偉一百元,馬光顯合家五十元,何仲生,徐怡共五十元,朱朝操合家四十元,黃寶祥,景良,伍仕芳,馬樹民,朱去非,朱伯蓮(以上合家每一百元)朱祺光二十五元,馬華權,周美培,余榮富,朱國炳黃榮德,國忠,才高,錦銳,俊照,周樹謙,關金譜,甄樹宏,李懷德,以上合家每三十元)司徒輝夫婦,郭光沐夫婦每二十元,朱今石,馬錦豪,馬福和共二十元,司徒俊武夫婦十五元,朱樹修,卓璇,鉅榮,國榮,錫儒,植柱,榮照,錫錫,汝健,潤亨,維操,汝相,覺安,何炎晃,黃汝寬,關永存,黃國安,馬樹民,黃世文,張士謀,黃恒女,張國燦(以上合家每十元)朱玉琴夫婦,朱煜炎,蕭珍,梁卓儒母親,馬榮富夫婦,司徒楊夫婦,司徒廣夫婦,岑柏深,關耀輝,李迪文,朱恭修,朱上寬,黃潘氏,黃鳳珍,朱梅輝,伍鴻輝, Francoise Fong Patricia & Martin Chen & Family (以上每十元)何貽平,黃淑媛共十元,關殿和,朱超平,濯槐,德強,甄炎

西區

- (一) 麥堅時山,三睡房,靚屋開價十萬餘。 (二) 蘇尼士街,存屋地,每層各兩睡房,月租五百三十五元,開價六萬五。 (三) 區比區,最佳華人住宅區,十九街三睡房及廿二街兩睡房另土庫有兩酒巴及房,開價六萬餘。 (四) 活時托(Woodstock)近列治治商場,三睡房連土庫,新止德古舖六萬餘元。

東區

- (一) 廿八街,五睡房連土庫,近領士威及域多利街,有按揭,首期一萬便可成交,開價五萬九千五。 (二) 四十五,存屋地入息屋,月租二百八十五,開價四萬餘。 (三) 愛德華道(King Edward)近領士威及域多利街,交通方便,四年新三睡房連土庫,開價五萬餘。 (四) 界街近十四街三睡房(Split Level)另土庫兩睡房,開價五萬餘。 (五) 本依比66仔存屋地,三睡房月租三百餘,開價五萬元。 (六) 列治文區華區三睡房,游泳池,土庫有酒吧遊戲室,三套浴室開價六萬餘。 另有更多商業樓宇,市區或近郊,出售或出租。 雜貨舖餐館多間,生意理實業或淨生意出售。欲知詳情,敬請致電查詢。

龍鳳餅家 LOONG FOONG RESTAURANT & BAKERY 247 Keefer Street, Vancouver, B.C. TEL: 688-0837 688-3135

裕華國產百貨公司 Yue Wha Import & Export Co. Ltd. 65 E. Hastings, Van. B.C. V6A 1M9 Phone: 688-7441

Realty Ltd. 6055 W. Boulevard, Van. B.C. V6M 3X2 黃榮 Willard W. Wong 公司: 261-8121 (24HRS.) 住家: 324-6205

新華國貨公司 New China Merchandise Ltd. 265 E. Hastings St. Vancouver, B.C. V6A 1P2 Tel. 681-6037

雲埠獨壹韓國菜館 新漢城餐館,位於七一五號禧市街東,你們自己烤燒食品,經濟及衛生食品。電話: 295-8623 定座,星期日休息。

嘉華工程 專科裝置修理商 業大小餐館雜貨 店貨倉凍庫冷氣 黃耀堂日夜服務 具政府牌照★快捷妥當★收費從廉

Abbot The Abbot Group 萬餘元,急讓,試還價。 萬利地 108A Ave. 三間商業舖,近市中心大商場,人口稠密,適合餐館或外賣餐館,舖前可泊車十五架,開價十萬五千,銀期有商量,歡迎還價。 近唐人埠磚牆酒店,有酒吧停車場,房八十餘間及市中心區蘭蘭湖街磚牆酒店,有餐房酒吧停車場,房一百間,建築材料好,發達生意,極有前途。 另有新及舊住屋,商業樓,酒店柏文數間,歡迎電約引看。

長城公司 GREAT WALL CO. 喜士定東街289電話六六九-零八三三

大昌有限公司 DAI CHEONG LTD. 專營 鮑魚海味 京菓海味 熟藥成藥 補品藥材 鹿角茸份 抄參幼藥

PLUMBING 蘇卓如主理 持有政府執照 專修或按裝 一切水喉工程 公司435-1010 晚上437-8239

Hong Kong Driving School Ltd. 由經驗豐富駕駛師傅力勵強夫人及馮坤威君創辦,特設室內初級易學汽車駕駛課程,中英文講授,校址適中,交通方便,教法新穎,易學速成,汽車新款,有專人翻譯筆試,有意者,請電: 三一三三或四三三三-010111 或二九八一四六二二接洽。

特價推薦廉價商品: 綉珠拖鞋每對一元五角五分。 北京圓摺鏡,摺椅買五張送一張。 鮮炸鯪魚兩磅一元九角五分。 鮮炸鯪魚兩磅一元九角五分。 江珠牌冰片糖兩磅七角九分。 四川榨菜兩磅九角。 歡迎參觀選購!

滿地可銀行 金像獎 銀行服務 精益求精 本行廣大徵求下列戶口: 儲蓄支票戶口 私人支票戶口 活期儲蓄戶口 私人貸款 MASTER CHARGE 萬事得信用 歡迎各界人士參加 新到保險箱 租賃從速 經理: 馬國材 Manager: T. Mah 電話: 684-1357

大成產業有限公司 GRAND FORTUNE REALTY LTD. 湯天豪 近唐人街,餐館連實業,設備齊全,體積建築,面積超過三千平方呎,生意有前途,因缺乏人力,割愛廉售,開價十八萬五千元。 士多生意連實業,後面附有四睡房一廳住宅單位,開價十萬九千元,廉售過實價。 大商業地皮位 Bannockburn 街,面積 205 X 116 呎,可建三間舖或開設大發舖,大立多店,每月收租一千三百元開價廿三萬九千元,機會難得。 八租柏文約十年新於西區,近海灣,交通商場,年收益約壹萬七千元,開價十七萬九千元。 入息大屋五層樓,近市政府,地寬約 50 X 130 呎,年收益約九千六百元,僅開價八萬九千元。 二間新屋正在設計和建築之中,位卅七街夾域多利,圖則和材料,任君選擇,價錢特廉。 尚有大批新盤不能盡登,欲知詳情,請電話詢問並免費參觀估價房屋。

恒基兆業有限公司 Henderson & Lee Development Ltd. 溫哥華辦事處: 佐治西街七〇一號 118大廈一二三〇室 電話: (六〇四)六八九-七四六六 1230, IBM Tower, Box 10131, Pacific Centre Vancouver, B.C., Canada V7Y 1G6 Telephone (604) 689-7466

億兆信託銀業 YORKSHIRE TRUST 130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C. PHONE 685-3935 徵求五十五歲及以上客戶 本行新設「五十五歲及以上客戶」之儲蓄而設立,此特點如下: (一) 利率與活期儲蓄戶口相同,但在每年十月尾加獎利息至少一成。 (二) 此為活期戶口,可以隨時支取,並無手續費。 (三) 凡購買海外匯票,本地匯票及旅行支票,一律免收手續費。 (四) 每月五號前存款,皆作一號起計息。 (五) 無最低存款限制。 請各位五十五歲及以上僑胞,勿失良機,即日携同年齡證明文件到本行申請參加此優待戶口。 服務時間: 星期一至星期五,每日上午九時十五分至下午五時 星期六,上午十時至下午二時 經理: 鄒紀新 副經理: 張鑑劍

聯興公司
RON HING CO.
227 Keefer St., Vancouver 4, B.C.
Tel: 683-4918

本號經營
各江雜貨
藥材丸散
鮮肉碗碟
鮮蝦味精
零沽批發
一律歡迎

昌記
裝修承接
油漆修補
忠誠為僑胞服務
工作快捷妥當

電話：三五四七五〇五
六八七四〇九四

華振器批發零售有限公司
GIN WAH IMPORTER CO. LTD.
549 Main Street, Vancouver B.C. V6A 2V1
Tel: 681-1728

◎復業佳音◎
本店裝修完竣
特由香港辦到
大帮器具及各
種用具以應冬
節有等貨品
八折大平賣

漢和建築公司
新舊房屋土庫設計
各項工程建築修理
電綫水喉冰櫃冷氣
請電：938-9511



天龍八部
金庸著

第二十二回
姑蘇慕容：「二五七」

保定帝道：「少林派是武林間的泰山北斗，四海共仰威名，令師玄慈大師內外功俱臻化境，兼之出家人與人無忤，與世無爭，怎地竟為旁人所害？」慧真垂涕道：「這一日，小僧正在雲房靜坐，方丈師伯派人召小僧前去，便見到家師的遺體放在一旁，師伯言道，是嵩山腳下的鄉人見到家師遺體，知是寺中師傅，急送進寺來，是以家師到底如何失手遭人暗算，兇手的形貌姓名，迄今未能查明。」

黃眉僧一直靜聽不語，這時忽然插口道：「玄慈大師可是胸口中了敵人的「金剛杵」而圓寂？」

大師道：「金剛杵」而圓寂？」

德深公司
1-2-3 Bean Sprouts
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B.C.
電話：681-8614

遠近交易
鮮芽菜
靚黃豆
發菜綠豆
便捷妥當

富春花屋
FLOWERS BY FORTUNE
Next Door To Success Rity. Ltd.
203 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Tel: 682-1046

中西月餅
龍鳳禮餅
經濟時菜
每星期
營業七天

曹振興
政府合法牌照
裝置或修理水喉、兼修理煤氣等。
一切工作，保君滿意
Johnny Chow Plumbing
959 E. 21 Ave. Vancouver, B.C.
Phone: 876-9512 876-6872

兄弟電器
Brothers Refrigerations & Appliances Services Ltd.
專修：洗衣機、乾衣機、洗碗機、電爐、雪櫃、冰櫃
具有政府執照

電話：434-1863 (日)
434-1311 (夜)
434-1387 (夜)

真一驚，道：「大師所料不錯，不知如何……如何……」黃眉僧道：「久聞少林玄慈大師的「金剛杵」功夫，乃武林中的一絕，中人與對方肋骨根根斷折，這種武功厲害自然是厲害的，終究太過霸道，非我佛門子弟所學，仗以揚名，」段正淳不禁插嘴道：「是呀，這種功夫太過強，」慧真、慧禪聽黃眉僧評論自己師父，心下已是不滿，但終究敬他是前輩高僧，不敢置喙，待聽段正淳在一旁多口多舌，不禁都是怒目向他瞪視，段正淳當不見，毫不在意。

段正淳問道：「師兄又怎知玄慈大師中了「金剛杵」而身死？」黃眉僧道：「

均安號
Quon On Company Limited
438 Main Street Vancouver 4, B.C.
Telephone 681-1025 - 681-2733

本號經營旅遊事業歷史悠久經驗豐富如有委託服務週到

代理各航空公司飛機客票
代理詩曼亞火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續

李興捷
安省滑鐵盧大學
驗眼專家
李興捷 驗眼專家
辦事處：喜街東街五百五十五號
Anthony Lee, O.D. 233 E. Hastings St.
電話：687-1018

辦公時間：星期一至星期五
上午九時至下午五時半

李偉運輸公司
專運：兼辦理香港移民出入行李，并承辦貨物搬運，有大機房代客存貯。
電話：二五四一三〇六二

黃龍驤
電話：253-1093

寫金字
專招牌特

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main Street, Vancouver, B.C.
電話：684-8634

專配西藥
化粧香品
各種補丸
沖晒咖啡
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎

美華眼鏡公司
MINI OPTICAL CO. LTD.
517 CAMBIE ST., VAN. 3.
Tel: 681-7710

每對五十五元
精配隱形眼鏡
八折優待
學生配鏡
老人鏡十元對
平靚快
配眼鏡

金星工藝裝飾公司
245 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.
TEL: 681-7738, 254-2907

最能吸引顧客之中國裝飾藝術，本公司精製彩畫天花板、龍柱、壁飾、石獅、橫枋、圓拱門、屏風、花邊彫刻及仿古藝器等。華貴美觀，經濟簡便，尺寸合適，隨意裝換，常備現貨，歡迎外埠來函選購。
并具專業人材，服務各類招牌廣告，設計新穎，價錢平，歡迎惠顧。

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.
258 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 684-3520 684-1714

特價機票
往返香港及東南亞
並代理世界輪船巴士及火車票有專門人才編排旅程及精通各種語言

環球旅遊有限公司

國際汽車駕駛學校
INTERNATIONAL DRIVING ACADEMY
486 East Hastings Street
Phone 684-3044

本校教導僑胞駕駛汽車歷史悠久循循善誘特聘名師校為多方便誠

廣珍鐘錶首飾舖
Kwong Chin Ho Co. 681-8516
39 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

何樂怡獸科醫學博士
Veterinary Clinic
地址：京士威道三一六五
Phone: 435-0222 VSR 5K2

榮榮味臘製廠
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉

Wing Wing Co.
450-460 East Hastings Street
Vancouver 4, B.C.
254-7241

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlavy Ave. Vancouver B.C.

本店創設四十餘年經驗豐富價錢克己服務周到遠近聞名華友光顧極表歡迎如有接洽請問李榮

特聘華人經理李顯榮
本館電話：254-2821
李榮電話：255-8814

華強公司
KENWARD CO.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
電話：684-8821

專售及修理各種傳真機、收音機、承接大小電力工程、服務克己、保證滿意。

時代工程有限公司
雪櫃冷氣
雪櫃按裝
雪櫃修理
專科大小
商業冷房
設計按裝

地址：喜士定東街六九六號
公司：254-7325
住宅：684-9861 254-1936
24小時服務

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
180 EAST PENDER ST VANCOUVER 4, B.C.
Telephone 688-6025

李錦記特約全加總代理
熊貓牌蠔味醬

五磅罐庄 每箱十式罐
廿八安罇庄 每箱壹打
壹磅罇庄 每箱廿四罇
半磅罇庄 每箱四十八罇

明和公司
MING WO COOKWARE CO.
23 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
Phone 683-7268

快捷便利
茶樓家庭皆宜置備

新到特製鋼質
蝦餃皮夾
每個七元五角

摸骨手相面相
看風水談財運
剪報半價優待

片打東街八十號二樓(華新書局旁邊) 恬觀大相士
80 E. Pender St. VANCOUVER, B.C., 每日下午一時至六時
候教，星期日及假日照常，每日上午十時

華益實業公司
WEST-EAST REALTY LTD.
551 WEST BROADWAY
公司電話 873-1881
張費元 325-8981

二年新靚柏文壹組
三樓單邊兩大睡房，主人房另有面盆廁所，實用面積一千零卅八平方呎，廳房皆特大，位於百老匯東街八百十三號三〇一室，風景好，門口巴士站及商店，地下停車場，電梯直達，全部地毯，最新式自動溶雪雪櫃，電爐，洗碗機等齊備，平通全埠，認真抵買，請電話約看。
特價：四萬五千九百元。

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
180 EAST PENDER ST VANCOUVER 4, B.C.
Telephone 688-6025

李錦記特約全加總代理
熊貓牌蠔味醬

五磅罐庄 每箱十式罐
廿八安罇庄 每箱壹打
壹磅罇庄 每箱廿四罇
半磅罇庄 每箱四十八罇

三十分鐘再升堂，隨即戴上黑冠。宣佈辯方為被告。七月九日的年齡，在十八歲以下的說法並不足為證據支持，故判處監禁，一直接至氣喘為止。

當時是拾月二日。十一月上訴合議庭亦被駁回。賴振興被定罪後，引起社會人士同情，紛紛上書港督，要求督憲運用權力，赦免他。

最初是由港九聯合會發動，隨後多位立法局及行政局議員，市政局議員，大律師和律師，教會人士，社會名流等紛紛附和。

參加這一行動的，計有周錫年爵士，鄧律治，胡百全，高登，屈臣，沙利士，張煥偉，葉錫恩，廖亞利，打，馬文輝，巴士度，貝納祺，陳水安夫婦，科士達主教，林浩，李賢超等。

他們所持的理由是被告太年輕，應憐憫他是缺乏智慧與瞭解而殺人，因此請求總督閣下賜予這個少年另一次機會讓他活下去。

那些名流的書信，有的遞交港督，也是中輔政司轉交。其中一封是由十六名名流聯署。更有幾位社會名流，協助死囚的父母，假座金龍酒家，舉行一個記者招待會，希望通過大眾傳播媒介，更廣泛地獲得社會人士支持。

在記者招待會上，振興的父親賴華熾，母親陳英，抱着女兒賴雲燕列席。

賴振興的母親竭力證明她兒子的真實年齡不足十八歲。她說，她兒子因為申請任英工作，又未到法定年齡，因此領取假證件，賴大丁兩年另八個月，其實他是一九四六年十月九日出生的，在他犯案時還差兩個月才滿十八歲。

照此看來，賴振興十五歲就娶老婆，十六歲就當爸爸。

十二月八日，港督透過政府新聞處發表公報，宣佈他採納行政局的意見，決定把被判死刑賴振興赦免，改為十八個月徒刑。

有經驗承接搬運工作
Excel Moving
電話：733-8887

樓酒大冠金
Golden Crown Restaurant Canada Ltd.
122-128 W. Hastings St. Vancouver B.C. Canada
號八式一至式一街西定士喜華哥溫
Tel. 688-6631 (3 Lines)
菜粵宗正
早午茶市 茗茶美點 晚飯小酌 喜筵壽壽 社團宴會 龍鳳禮堂 貴賓廳房 歡迎預定

名園大酒家
(茶市部：每星期七天營業)
「華園酒廊」
酒樓名廚「吳聯一」師
傅主理，華筵喜酌，晚飯宵夜。
茶市部：享譽港澳「屈臣」師
傅主理，星期一至日，每日上午十時至下午三時。
音樂夜總會
高音歌后趙莉莉小姐
白天鵝公主關莎莎小姐
姐青春靚星周璇璇小姐
姐聯合演唱
鍾植用大樂隊伴奏
地址：雲高華片打獨
東一四一至一四七號
定座電話：六八三、四七五二

馬君寰
具政府牌照
專門修理雪櫃電爐洗衣機乾衣機
商業廚房設計新舊電火安裝修理
快捷可靠 收費特廉
電話：三三三-三三一

富劉
承接裝修
油漆 土木工程
地址：636 E. 14 Ave
新電話：879-4389

打片實業公司
Pender Realty 682-1851
611 MAIN ST., VANCOUVER.
本公司定于十一月廿六日遷址文華大廈二樓照常為僑界服務敬希移玉惠顧
電話：六八一-一八五一

陳偉民
上門修理各式彩色及黑白電視機，取價相宜，備有光顧，極表歡迎。
電話：294-5498

加拿大首揆
人壽保險公司
華人代理伍偉權
對燕梳研究有十餘年之經驗，個別考慮，各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險，生意保險，扣除入息稅，退休儲蓄金，生意股東等各種保險，如蒙賜顧，請電極表歡迎。

永興裝修公司
油漆 噴漆 土庫間格
水喉廁所 家庭電器
新舊房屋 按裝修理
大小工程 無任歡迎
電話：八七四-八四六

中和行
CHUNG WO HONG CO.
Telephone 685-9612
368 POWELL ST. VANCOUVER B.C.
總代理 飛枝特產 頂靚 片參海
又再運到

免費遊加州
美國加地地產公司(即倫敦橋創辦)人，請你免費遊覽加州銀湖(地點在羅省與拉斯維加斯之間)一切飛機來回酒店食宿遊覽車全免費送還末出發暢遊兩天并有華籍職員領隊如你對美國地產有興趣者此為最佳機會屋地每棟由五千元起(約一萬方呎)馬路水電水電電話線均已按裝妥當已有入居住酒店學校商場球場馬房等俱全，另有數百萬元設備之地主免費俱樂部享用單位共有三千已賣出過半，請速電與鍾先生接洽 (Joe Chung)
電話：939-4646
夜：638-7158

埠邊餐館
宜西餐頭廚一名有意者請下午五時後電
話：五七六一八九六一

誌里冷氣工程
專科大小商業廚房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠為僑胞服務。快捷妥當。
電話：八七三、壹〇三九
3142 Main St. Vancouver 10, B.C.

黃漢經
Wong Horne Agencies
INSURANCE
General Agent
441 GORE AVENUE
VANCOUVER 4, B.C.
會計事務 辦理報稅 商業經紀 各項燕梳

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 Main St. 684-1377
華埠代理人黃文生
吳悅榮同啓

利鐵煙草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 681-7595
代理 各種香煙 蘇糖發行
大小光顧一律歡迎
一二九號奇化街
近細街西邊
平個街口

通用電器行
TELEPHONE ELECTRICAL APPLIANCE
SALE AND SERVICE
500 E. Hastings Street Vancouver B.C.
Phone: 253-0228 24 Hrs. 255-7431
本店現有大批新舊電爐，雪櫃，平價出售，並有名廠是必星后牌乾衣機，洗衣機，兼聘有名師擔任修理工作，價平工精，備胞光顧，特價優待

百事活禮物中心
Bestward Gift Center Ltd.
2636 E. Hastings St. Van. B.C.
Phone (604) 253-1952
平價批發，中西禮物，絨畫，佛香，木刻瓷器，籐織竹品，不銹鋼用具，玻璃和銅製裝飾品，貨真價實，款式新穎，僑胞光顧，無任歡迎！

加惠電視修理
早上十時至晚上十時上門，精工修理各式彩色黑白電視，收費特廉，請電：五六三、一六五三三。晚電：三二一、六九二九
舖址：一四八五號七十街西。

捷航旅行社
特價機票來往香港
單程雙程長期短期
任君選擇特價優待
旅行手續歡迎查詢
BLUEBIRD TRAVEL SERVICE LTD.
722 Smith St. Vancouver, B.C.
684-8638

日昌豆腐廠
YET CHONG CO.
溫哥華跑路街三四八號
電話：六八一-二七一二
日昌豆腐 營養衛生
所用材料 質佳味美
上等黃豆 香滑可口
純正石膏 行銷各埠
機器製造 歡迎惠顧

喜林酒店
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. V6A 1P4
電話：687-9126 682-9268
溫哥華，華埠，喜士定東街344號
全新裝修 傢俬地毯 設備齊全 地點適中 取價公道 長居短留 無限歡迎

百事好 鋁質水澗公司
新裝水澗，免費估價。電話：四三三-五六一七

奧林比亞電視公司
OLYMPIA T.V. & STEREO.
2303 E. Hastings St. Van. B.C.
255-2551 253-9230
代理名廠 ZENITH 和 R.C.A. 彩色電視機和身歷聲音響機，並修理各種牌子之電視機，收音機和錄音機，工精費廉，歡迎光顧和參觀

華南麵粉
Top-Valu Food Products Ltd.
575 E. Cordova St., Vancouver 4, B.C.
Phone: 253-4558 V6A 1L8
各種麵粉 日日生鮮 超等乾麵 爽滑可口 新製麵粉 大小光顧 均極歡迎

鳳城小館
PHOENIX WON TUN HOUSE
237 E. Hastings Vancouver, B.C.
Phone: 681-5924
鳳城風味 蝦肉云吞 羊城粥品 銀絲細麵 各式油器 鹵水牛什
營業時間：上午十一時至凌晨二時
每星期營業七天

承接清理垃圾服務
Disposal Services 專門承接住宅或商業樓宇，清理垃圾廢物等工作
估價，電話：234-6008。接洽

承接裝置噴水機
有關旅店，旅館，防火噴射機之設計，工程估價，有意者請與
Bur-Mar Mechanical, 電話公司 685-5635

達民電器
承接工商業電力工程 免費估價
電話：253-0738, 684-7334

明德託兒所
註冊 第二新所
招收三歲至六歲接受政府免費或補助兒童
所址：華埠維多利亞街五三〇(喜士定街角)
530 Healey Ave., Van. B.C.
② 域多利街七十五號(佐治街交界)
715 Victoria Dr., Van. B.C.
電話：式五三-七四六(舊所)
二五-一四二五(新所)

周愛權 視光學博士
周慶偉 驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
JACK K. CHOW
RAYMOND S. CHOW OD.
OPTOMETRIST TEL. 685-8231
685-8232
518 Main St. Vancouver 4, B.C.

廠麵旗花
Northwest Food Products Limited
355 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone 682-9820
五磅十扎 花旗乾麵 雲吞乾麵 花旗炸麵 蒸氣炸麵 蒸氣鮮麵 鮮雲吞皮 鮮春捲皮 鮮春捲麵 幸運餅仔
迎歡辦索發批沽零

英皇電器修理工程
合格師傅，新裝電器。
免費估價，竭誠服務。
地址：溫哥華，華埠，八八八八八八
電話：二五三-九四三四
六時後電話四三三-五八七五

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE
266 E. PENDER STREET
TEL 681-1052
馳名醬鴨 脆皮大乳鴨 爽嫩白切雞 美味桂花腸 鮮明肉類 承接金豬
逢星期一休息

納偉旅行社
總行：溫哥華 41 東街 1975 號 電話 324-6361
華埠分行：片打東街 185 號 電話 689-0501
香港：\$499
除上列之特價機票來回香港外，本社更代理各大航空公司之特價機票，前往日本，台灣，香港，菲律賓及星加坡等東南亞各地。
本社外埠之電話聯絡處
點四頓 Edmonton 424-3188
城多利 382-1597 西雅圖 722-2872

宏海承接小工程
房屋改建，商店裝修，土庫間格，露台車房，換新瓦面，補漏油漆。
電話：二九一-九八六一

